

|  |
| --- |
| Information for people who may want to access voluntary assisted dying**Информации за лица кои можеби ќе сакаат да имаат пристап до доброволно потпомогнато умирање** |
| **English** | Macedonian | Mакедонски |
| **OFFICIAL** | **СЛУЖБЕНО** |
| The Statewide Care Navigator Service provides information and answers questions about voluntary assisted dying in Victoria.  | Државната служба на навигатори за нега (Statewide Care Navigator Service) нуди информации и одговори на прашања за доброволно потпомогнато умирање во Викторија. |
| Care navigators are nurses and allied health professionals who can support a person, their carers, family and friends.  | Навигаторите за нега се медицински сестри и здравствени работници од придружното здравство, кои можат да му дадат поддршка на лицето, неговите негуватели, семејството и пријателите. |
| The care navigators can: | Навигаторите за нега можат: |
| * explain what voluntary assisted dying is
 | * да објаснат што е доброволно потпомогнато умирање
 |
| * explain how to access voluntary assisted dying
 | * да објаснат како да се пристапи до доброволно потпомогнато умирање
 |
| * find doctors who can assess a person for eligibility to access voluntary assisted dying
 | * да најдат доктори кои можат да проценат дали лицето исполнува услови да користи услуга на доброволно потпомогнато умирање
 |
| * help to ensure a person, their carers, family or friends can access the support they may need regarding voluntary assisted dying.
 | * да помогнат да се осигура дека лицето, неговите негуватели, семејството и пријателите можат да користат поддршка која можеби ќе им биде потребна во врска со доброволно потпомогнатото умирање.
 |
| A person who receives support from the care navigators does not have to go ahead with voluntary assisted dying if they change their mind.  | Лице кое добива поддршка од навигаторите за нега не е обврзано да продолжи со доброволно потпомогнатото умирање ако се премисли. |
| Any person can contact the care navigators: | Секој може да стапи во контакт со навигаторите за нега: |
| * Email: vadcarenavigator@petermac.org
 | * Електронска пошта: vadcarenavigator@petermac.org
 |
| * Phone: (03) 8559 5823
 | * Телефон: (03) 8559 5823
 |
| * Mobile: 0436 848 344
 | * Мобилен: 0436 848 344
 |
| The care navigators may also be able to assist a person with some of the costs related to voluntary assisted dying.  | Навигаторите за нега можеби исто така ќе можат да му помогнат на лицето околу некои од трошоците во врска со доброволно потпомогнатото умирање. |
| To receive this document in another format, email the End of Life Care and Palliative Services team <endoflifecare@health.vic.gov.au>.**ISBN** 978-1-76131-538-1 (**pdf/online/MS word**) | За да го добиете овој документ во друг формат, испратете имејл на Тимот за нега на крај на животот и палијативни услуги (End of Life Care and Palliative Services) на <endoflifecare@health.vic.gov.au>. |
| Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. | Документот е овластен и објавен од Владата на Викторија, 1 Treasury Place, Мелбурн. |
| © State of Victoria, Australia, Department of Health, January 2023. | © Викторија, Австралија, Министерство за здравство, јануари 2023. |